

Technik und Wirtschaft für die deutsche Industrie

\*28241788 AF#05339#4811\*  
additiv PR  
Herzog-Adolf-Str. 3 a  
56410 Montabaur

5 1719

# Produktion

17. November 2011 · Nummer 46

[www.produktion.de](http://www.produktion.de)

Leserservice Produktion 65341 Eitville DPAG PVST 5339 Entgelt bezahlt

Messe-Highlights  
SPS/IPC/Drives  
S.9 bis S.33

Photovoltaik: eingetübte  
Auftragssituation

4

Automatica 2012:  
Top-Thema Leichtbau

6

Informationstechnik: SAP  
gibt Gas in Sachen Cloud

8

Ökodesign-Richtlinie:  
Werkzeugmaschine

44

## IM FOKUS

„Fulminante Dynamik“  
in der Bildverarbeitung

**STUTTGART (sp).** Die Bildverarbeitungsbranche wird bis zum Jahresende die neue Rekordmarke von 1,5 Mrd Euro Umsatz überschreiten. **Seite 6**

**Vollautomatische  
Objektvermessung**

**NEU-ISENBURG (sp).** XY-Objektitive werden überflüssig: Die bildgestützten Messsysteme von Keyence mit doppelt telezentrischem Objektiv ermöglichen eine vollautomatische Vermessung des Werkstücks. **Seite 17**

## AUTOMATISIERUNG

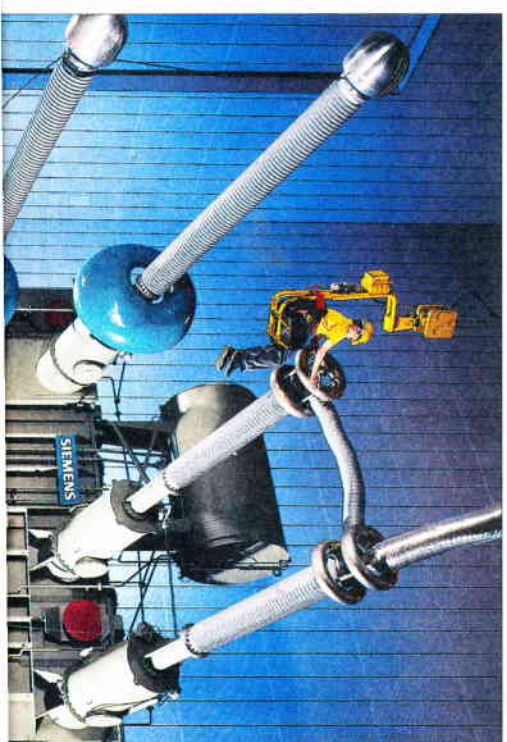
# Energiewende – yes we can

SABINE SPINNAKE PRODUKTION NR. 46, 2011

Die deutschen Automatisierer dürften sich freuen: Ihnen besichert die Energiewende volle Kassen - vorausgesetzt, die vorhandenen Widerstände bei der Realisierung können überwunden werden.

**LANDSBERG.** Derzeit beträgt der Ökostromanteil in Deutschland bereits 20%. Bis 2020 wird er - geht es nach dem Willen der Regierung - bei 35% liegen, 2050 bei 80%. Dazu braucht es jede Menge Automatisierungstechnik. „Allein eine Windkraftanlage benötigt, bezogen auf die Menge der erzeugten Energie, ein Vielfaches an Automatisierungstechnik im Vergleich mit einem konventionellen Kraftwerk“

Dingle, Segment Manager der Firma Eaton. Insgesamt ist ein radikaler Umbau der gesamten Energiewirtschaft von der Erzeugung über die Verteilung bis zum Verbrauch vonnöten. Vieles davon fällt in den Zuständigkeitsbereich der Automatisierer sagt Prof. Dr. Anton Katrein, Vizepräsident des ZVEI: „Die Chancen der Energiewende liegen für die Unternehmen des ZVEI in der notwendigen Verände-



# Dem Versand Beine gemacht

JULIANE KLUGE  
PRODUKTION NR. 46, 2011

Versandabwicklung bedeutet Zeit- und Verwaltungsaufwand. Um dabei die Prozesse zu beschleunigen, setzt die Erwin Halder KG auf Softwarelösungen.

**ENDINGEN (ILK).** Um Schnittstellen zu minimieren und einen zentralen Datenbestand zu gewährleisten, entschied sich der Werkzeughersteller Erwin Halder für die gleichzeitige Einführung eines neuen ERP-Systems sowie die Nutzung einer Kombination aus Versand- und Exportsoftware. Zum Einsatz kommen die Lösungen Beo-Expowin und Beo-Atlas der Beo GmbH. Mit beiden erreicht der Werkzeughersteller eine spürbare Beschleunigung der Versandabwicklung und gewährleistet die korrekte und rechtssichere Bearbeitung der Exportpapiere.

1938 gegründet hat sich die Erwin Halder KG auf die Herstellung von Spezialwerkzeugen für Industrie und Handwerk spezialisiert. Neben Schonhämmern gehören Normalien wie Maschinen- und Vorrichtungsteile sowie Produkte für die Werkstückspannung und Luftfahrtindustrie zum Portfolio des Unternehmens. Die Firmen-Gruppe hat Gesellschaften in der Schweiz, den USA, in Slowenien und Südkorea. Die Lösungen des Werkzeugherstellers werden weltweit verkauft. Pro Tag versendet Halder vom deutschen Firmensitz in Achstetten-Bronnen etwa 120 bis 150 Versandeinheiten. Jedes Paket enthält im Durchschnitt 5 bis 20 Artikel.

## Versandvorgänge jetzt ohne Medienbrüche

Halder setzte vor den BEO-Lösungen bereits eine Versandsoftware ein. „Die dazu notwendigen Vorgangsdaten wurden per Schnittstelle aus dem ERP-System importiert, konnten jedoch nach Bearbeitung nicht zurückübermittelt werden“, erklärt Anton Wahler, zuständig für die Prozessorganisation/QW bei der Erwin Halder KG. Und weiter: „Wir haben uns entschieden, ein neues ERP-System sowie eine entsprechende Versand- und Exportlösung einzusetzen, die unter anderem diesen Medienbruch behebt“, erläutert Anton Wahler.



Mit der Einführung der Software beschleunigten sich auch vor- und nachgelagerte Prozesse.

Bild: Halder



Im Versand profitiert Halder von besseren Daten und arbeitet hier deswegen deutlich schneller.

Bild: Halder

Mit der gleichzeitigen Anbieterauswahl von ERP-System sowie Versand- und Exportsoftware sollte eine optimale Gesamtlösung gefunden werden. Halder entschied sich für das ERP-System Abas-Business-Software von der Abas Informationssysteme GmbH. „Auf Beo fiel schließlich die Wahl, weil die Software sich sehr gut an das Abas-System anbinden lässt“, erläutert Anton Wahler. Die gesamte Projektplanung und -umsetzung realisierten Abas und Beo gemeinsam. So erfolgte die Umstellung auf Expowin zeitgleich mit dem Golive der ERP-Lösung. „Bei der Abwicklung im Verkauf und in der Logistik gab und gibt es keine Verzögerungen oder Störfälle“, betont Anton Wahler. Insgesamt hatte Beo etwa vier Monate Zeit für die Einrichtung und Anpassung seiner Lösungen an vier Packplätzen und zwei Arbeitsplätzen im Versand. „Gemessen daran, dass auch Abas in diesem Zeitraum in der Implementierungsphase war, haben die Absprachen zwischen den beiden Unternehmen hervorragend funktioniert“, resümiert Anton Wahler.

Alle für die Auftragsbearbeitung relevanten Daten erhält Expowin aus Abas. Dass keine Versandangaben mehr manuell nachgetragen werden müssen, führte bereits zu einer Fehlerreduzierung in der Packabteilung. Nach Abschluss eines Packauftrags mit Expowin und

Beo-Parcel erfolgt die Datenrückmeldung für Abas. Diese nutzt das ERP-System auch für die Fakturierung und übernimmt beispielsweise beim Versand in Drittländer automatisch die Rechnungsstellung. Die zugehörigen Pakete in der Packabteilung werden zurückgehalten, bis die Exportdokumente vorliegen.

## Zollanmeldung läuft heute automatisiert

Auch die Zollanmeldung über das Verfahren Atlas-Ausfuhr läuft heute automatisiert in der Beo-Lösung. Dafür liest die Lösung alle zollrelevanten Daten aus dem ERP ein, führt die Anmeldung aus und hält Rückmeldungen, Nachrichten zur Genehmigung sowie den jeweiligen Status für die Mitarbeiter auf einen Blick bereit. „Von der Auftragsannahme bis zur Versandabfertigung haben wir heute einen spürbar schnelleren Ablauf in der Datenverarbeitung. Aufträge werden im Schnitt 30 Prozent schneller abgewickelt als früher“, beschreibt Anton Wahler. Gehen Aufträge aus dem Vertrieb bei Halder ein, werden seit der Umstellung alle relevanten Auftrags- und Versanddaten an einem Arbeitsplatz abgewickelt. Mit dieser zentralen Verarbeitung vereinfachen und beschleunigen sich alle nachgelagerten Aufgaben und Prozesse im Versand.

zum  
preis!



eren Durchblick!

uchs  
land“ stellt in  
daten bis zu  
rzbeschreibung  
Angaben zu wei-  
Unternehmens-  
ie alle Daten  
ware garantiert  
e Recherche.

land –

ter:

ber 2011 gültig.

stellen Sie jetzt  
n Vorzugspreis  
nur 119,-€!  
statt 149,-€!  
!. CD-ROM!

ben, so der Hersteller.



### Technische Details

Abmessungen: 341 x 240 x 16 mm  
Display: 14 Zoll  
Gewicht: 780 g  
Reaktionszeit: 16 ms  
Anschluss: USB 2.0  
Preis: 199,00 Euro  
Kontakt: [www.toshiba.de](http://www.toshiba.de)

## Mobiler USB-Monitor

Bei der täglichen Arbeit im Büro oder von Außendienstmitarbeitern ist immer wieder der Einsatz von Zusatzbildschirmen gefragt. Toshiba ergänzt daher das Produktportfolio um den neuen **Mobile USB-Monitor**. Das schlanke und leichte Gerät mit 14 Zoll Bildschirmdiagonale liefert laut Hersteller ein scharfes Bild bei einem Kontrastverhältnis von 400:1 in HD-Auflösung. Einfach lassen sich Windows-basierende Geräte über die USB-Schnittstelle anschließen, so Toshiba. Sowohl die Übertragung des Videosignals als auch die Stromversorgung erfolgen über die USB-Schnittstelle. Eine umständliche Verkabelung entfällt somit ebenso wie ein externes Netzteil, teilt das Unternehmen weiter mit.

## Praktischer Stick mit viel Speicher

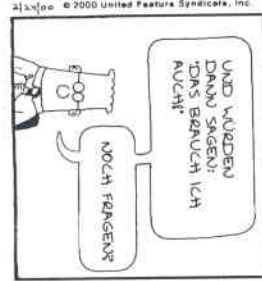
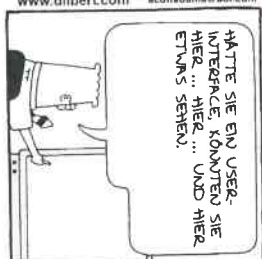
Der USB-Stick **TS32G/F350** aus der JetFlash 350-Serie von Transcend ist nach Angaben des Herstellers mit 32 GB Datenspeicher und mit einem Gewicht von weniger als neun Gramm eine gute Lösung für die Speicherung von Dateien. Es handelt sich um einen schlichten, stilkvollen USB-Stick mit einfacher Handhabung, so Transcend. Er verfügt über eine USB-2.0-Schnittstelle und hat eine Garantie von 30 Jahren. Für JetFlash-Nutzer steht die Software Transcend Elite kostenlos auf der Transcend Website [www.transcend.de](http://www.transcend.de) zur Verfügung. Das Gerät ist auch in anderen Speichergößen verfügbar.



### Technische Details

Abmessung: 60mm x 18,6mm x 8,7mm  
Gewicht: 8,5g  
Schnittstelle: USB 2.0  
Kapazität: 32 GB  
Stromversorgung: über USB  
Preis: auf Nachfrage  
Kontakt: [www.transcend.de](http://www.transcend.de)

## DILBERT



**Dilbert for ever!**  
Das Buch „Dilbert und die Stunde des Wessels“ (350 S., € 19,90,-) ist erschienen bei Redline Wirtschaft im Verlag moderne Industrie, Landsberg. Zu bestellen unter Fax: 08191/125-293; [www.redline-wirtschaft.de](http://www.redline-wirtschaft.de)



## IMPRESSUM

**(08191-125-310)**

### REDAKTION

**Chefredakteur:**  
Eduard Altmann (verantwortlich)  
E-Mail: [redaktion@produktion.de](mailto:redaktion@produktion.de)

### Redaktion (Print und Online):

Susanne Bader (ba) -812, Klaus Hiemer (hi) -359, Maren Kalkowsky (Kk) -696, Gunnar Krupfner (gk) -107, Anika Mentgen (mng) -493, Sebastian Moser (sm) -443, Dietmar Poll (pd) -695, Sabine Spinnerke (sp) -445, Claus Wilk (tlk) -329

### Sekretariat:

Tel.: 08191/125-310, -442, -370, -303  
Fax: 08191/125-312

E-Mail: [sekretariat@produktion.de](mailto:sekretariat@produktion.de)

Internet: [www.produktion.de](http://www.produktion.de)

**Content Manager Online:**

Andreas Karus (ks) -839

## ANZEIGEN

**(08191-125-370)**

### Anzeigenleitung:

Michael Klotz -167

**Anzeigenverkauf:**  
Klaus Peter Egger -497, Erich Elster -816,  
Bettina Fischer -844,

Förg Verena -366, Christina Karge -224,  
Bernadette Kraus -231, Gerald Zsche -337

E-Mail: [anzeigen@produktion.de](mailto:anzeigen@produktion.de)

### Anzeigenverwaltung:

Renate Guggemos -323

E-Mail: [anzeigenverwaltung@produktion.de](mailto:anzeigenverwaltung@produktion.de)

## VERLAG

**(08191-125-0)**

### Geschäftsführung:

Fabian Müller

**Verlagsleitung:**

Stefan Waldeisen

**Leitung Online-Dienste:**

Gerhard Brauckmann -478

**Vertrieb:**

Stefanie Ganser

**Leitung Vertriebsadministration:**

Annette Tabel -348

**Leser-Service:**

E-Mail: [leserservice@mi-verlag.de](mailto:leserservice@mi-verlag.de),

Tel.: 06123/9238-257, Fax: 06123/9238-258

**Abonnement-Service:**

E-Mail: [aboservice@mi-verlag.de](mailto:aboservice@mi-verlag.de),

Tel.: 06123/9238-257, Fax: 06123/9238-258

**Leitung Zentrale Herstellung:**

Hermann Weixler -344

### Leitung Herstellung Fachzeitschriften:

Horst Althammer

**Art Director:** Jürgen Claus

**Herstellung/Layout:**  
Andrea de Paly, Carmen Lauter,

Druck:

westermann druck GmbH, Braunschweig

**Erscheinungsweise:**

wöchentlich, 50. Jahrgang

ISSN: 0344-6166

**Anschritt für Verlag, verantwortlichen**

**Redaktion und verantwortlichen**

**Anzeigenleiter:**

**mi verlag**  
moderne industrie

erfolgsmedian für experten

verlag moderne industrie GmbH

86895 Landsberg;

Tel.: 08191/125-0, Fax: 08191/125-444

E-Mail: [journals@mi-verlag.de](mailto:journals@mi-verlag.de)

Internet: [www.mi-fachzeitschriften.de](http://www.mi-fachzeitschriften.de)

**Handelsregister-Nr./Amtsgericht:**

HRB 22121 Augsburg

### Bedingungen für Anzeigen,

Vertrieb und Redaktion:

Anzeigenstarif nach Preisliste Nr. 51

gültig seit 1. 10. 2011

**Jahresabonnement:**

Inland Euro 97,80, Ausland Euro 102,00,

(jeweils inkl. Versandkosten), Einzelpreis

Euro 2,80 zuzüglich Versandkosten.

Der Studentenrabatt beträgt 35%.

**Kündigungsfrist:**

Jederzeit mit einer Frist von 4 Wochen zum

Monatsende, Nachdruck, Übersetzung und

Vervielfältigung nur mit schriftlicher Geneh-

migung. Für zugesandte Manuskripte, Bild-

material und Zuschriften wird keinerlei Ge-

währ übernommen; für die vollständige

oder teilweise Veröffentlichung in der Zei-

tschrift, die Verwertung in digitalisierter

Form im Wege der Vervielfältigung und Ver-

breitung z. B. auf CD-ROM oder Internet

wird das Einverständnis vorausgesetzt.

**Bankverbindungen:**

Sparkasse Landsberg

BIZ 70052060, Konto-Nr. 37754

Postbank München

BIZ 70010080, Konto-Nr. 78613-801

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist München.

Mitglied der Informations-

gemeinschaft zur Feststellung

der Verbreitung von

Werberträgen e.V.



**Italien:**

Casiraghi Pubblicità Internazionale

Via Cardano 81, 22100 Como

Tel. 0039 031 261407, Fax 031 261380

E-Mail: [info@casiraghi.info](mailto:info@casiraghi.info)

### Datenschutz:

Ihre Angaben werden von uns für die Ver-  
tragsabwicklung und für interne Marktfor-  
schung gespeichert, verarbeitet und ge-  
nutzt und um von uns und per Post von un-  
seren Kooperationspartnern über Produkte  
und Dienstleistungen informiert zu werden.  
Wenn Sie dies nicht mehr wünschen kön-  
nen Sie dem jederzeit mit Wirkung für die  
Zukunft unter [leserservice@mi-verlag.de](mailto:leserservice@mi-verlag.de)  
widersprechen.